

Saiz Kosa Kata Bahasa Arab dalam kalangan Pelajar di Peringkat Pengajian Tinggi: Permasalahan dan Strategi Pengajaran

Zainur Rijal Abdul Razak *, Rosni Samah

Fakulti Pengajian Bahasa Umum, Universiti Islam Sains Malaysia, Bandar Baru Nilai, 71800 Nilai, Negeri Sembilan, Malaysia.

Abstrak

Memiliki dan menguasai kuantiti kosa kata yang mencukupi merupakan aspek penting dalam pembelajaran bahasa. Pada peringkat pengajian tinggi khususnya, aspek kualiti kosa kata yang dikuasai juga perlu diberi perhatian di samping aspek kuantiti. Hal ini kerana, kosa kata yang berkualiti akan menjelaskan sejauh mana perkara tersebut dapat membantu pelajar menguasai bidang pengajian mereka. Realiti masalah yang dihadapi oleh pelajar dalam Bahasa Arab di peringkat universiti pada masa kini, bukan sahaja dari aspek kualiti, bahkan dari aspek kuantitinya juga. Oleh itu, kertas ini bertujuan membincangkan saiz kosa kata ideal dalam Bahasa Arab yang perlu dikuasai oleh pelajar pada peringkat universiti, permasalahan utama yang dihadapi dalam menguasainya serta pendekatan pengajaran yang sesuai. Metodologi analisis teks menjadi kaedah utama pengumpulan data dan maklumat. Hasil kajian menunjukkan bahawa pelajar pada peringkat universiti menghadapi masalah yang serius dalam menguasai kosa kata penting dalam pembelajaran. Tinjauan literatur juga membuktikan bahawa pelajar perlu menguasai saiz kosa kata minimum antara 3000-5000 perkataan bagi memudahkan mereka mengikuti pengajian dalam bidang masing-masing dengan baik. Kajian ini mencadangkan supaya aspek pengajaran kosa kata perlu diberi perhatian dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran (PdP) di universiti sama ada di dalam atau luar dewan kuliah serta tutorial.

© 2018 Penerbit Universiti Malaysia Pahang

Kata Kunci: Pengajian tinggi; Penguasaan pelajar; Saiz kosa kata

Arabic Language Vocabulary Size among Students at Tertiary Education: Problems and Teaching Strategies

Abstract

Possessing and acquiring sufficient amount of vocabulary is an essential aspect in language learning. At higher education particularly, the level of vocabulary acquired should also be addressed besides the quantity aspect. This is because the level of vocabulary will demonstrate to what extent the vocabularies could help students to comprehend their field of study. At present-day university level, the problem faced by Arabic students include not only having insufficient appropriate vocabulary for tertiary study, but also in terms of quantities. Hence, this paper aims to identify the ideal size of Arabic language vocabulary that students must master at university level, to examine challenges students are facing and to discuss the appropriate vocabulary teaching strategies. Text analysis was employed as the main research methodology to collect data. The results showed that the students face serious problems in mastering important Arabic vocabulary. Literature review also demonstrated that students need to master the minimum size of between 3000-5000 words to efficiently facilitate them to pursue their studies in their respective fields. This study suggests that the vocabulary teaching aspect should be addressed accordingly in teaching and learning activities at university level both inside and outside the lecture halls and tutorial classes.

Keywords: Student Proficiency; Tertiary Education; Vocabulary size

* Corresponding author: Tel.: +60196641102; +60196234677

E-mail addresses: rizalrazak@gmail.com; zainurrijal@usim.edu.my [Abdul Razak, Z.R.]; rosni@usim.edu.my [Samah, R.].

PENGENALAN

Penguasaan kosa kata merupakan perkara asas dalam mempelajari sesuatu bahasa (Murcia, 2007). Perkara ini amat penting dalam memantapkan empat kemahiran asas berbahasa iaitu menulis, membaca, mendengar dan menulis bagi memudahkan pelajar mengikuti pengajian akademik pada peringkat universiti (Naginder, Nor Hayati & Kamarul, 2017). Harun dan Zawawi (2014) menyatakan kemampuan individu menguasai sesuatu bahasa bergantung kepada kemampuannya menguasai kosa kata dalam bahasa tersebut. Hal ini sejajar dengan pandangan Abdul Razif, Khirulnizam, Muhammad Haron, Khairil Ashraf, Saifulah dan Mohd Zaki (2016) yang menyatakan, penguasaan kosa kata dan penguasaan bahasa mempunyai hubungan yang sangat rapat. Dalam kemahiran bahasa, peranan kosa kata adalah sebagai penyokong penggunaannya.

Walaupun begitu, aspek perolehan dan pembelajaran kosa kata berbeza mengikut situasi pelajar iaitu sama ada pembelajarannya sebagai bahasa pertama atau kedua (Danilovic & Grujic, 2014). Pembelajaran dalam bahasa pertama tidak memberikan keutamaan kepada mana-mana perkataan tertentu iaitu semua perkataan dianggap mempunyai nilai dan tahap yang sama (McKeown & Beck, 2004). Namun, bagi pembelajaran bahasa kedua terdapat kategori perkataan tertentu yang perlu diberikan keutamaan untuk dikuasai berbanding perkataan lain (Nation, 2001; Teresa & Nation, 2003; Tim Hsu, 2006). Kategori perkataan ini ditentukan melalui kajian kekerapan penggunaan perkataan dari sejumlah besar teks berbentuk penulisan atau pertuturan yang dinamakan korpus. Melalui kajian ini perkataan yang paling kerap digunakan dianggap mempunyai nilai yang tinggi dan perlu diberi perhatian dalam pembelajaran bahasa berbanding kategori perkataan lain.

Dalam konteks pengajaran dan pembelajaran (PdP) bahasa Arab di Malaysia, aspek ini didapati tidak diberi penekanan yang sewajarnya. Menurut Harun dan Zawawi (2014), pengajaran kosa kata di Malaysia hanya diajar secara implisit melalui topik-topik lain. Aspek kosa kata mungkin disentuh secara tidak langsung dalam pengajaran subjek kemahiran bahasa atau subjek ilmu bahasa lain seperti tatabahasa, retorik dan sebagainya. Menurut Rosni (2012) pengajaran secara implisit ini boleh dikaitkan dengan kelemahan pelajar dalam Bahasa Arab secara keseluruhannya. Oleh itu, pengajarannya perlu mempunyai sasaran dan objektif yang jelas dalam kalangan guru dan pelajar serta mempunyai kaedah pengajaran dan penilaian yang bersesuaian bagi memastikan pelajar dapat menguasainya.

SOROTAN LITERATUR

Ramai pengkaji bersetuju bahawa penguasaan kosa kata dan penguasaan bahasa mempunyai hubungan yang sangat rapat (Aizan, Aspalila, Alobaisy, al-Rahmi & Norma, 2018; Razif et al., 2016). Hal ini kerana, kemampuan bahasa individu berkait secara langsung dengan jumlah kosa kata yang dikuasai. Hal ini juga memainkan peranan dalam meningkatkan kemahiran bahasa pelajar (Aizan et al., 2018). Bahkan terdapat sebahagian sarjana yang mengutamakan penguasaan aspek kosa kata berbanding penguasaan tatabahasa dalam pembelajaran bahasa, antaranya Schmitt (2000) yang menyatakan bahawa memahami sesuatu bahasa menjadi sukar tanpa menguasai kosa kata terlebih dahulu. Begitu juga Flower (2000) yang berpendapat bahawa mempelajari kosa kata lebih penting dari mempelajari tatabahasa tanpa menafikan kepentingan aspek tatabahasa.

Maksud penguasaan jumlah kosa kata dalam pembelajaran bahasa bukanlah sekadar penguasaan dari aspek kuantiti dan pemahaman makna kosa kata tersebut secara literal, tetapi juga mampu memahami fungsi kosa kata tersebut, mengaplikasikan dalam ayat yang betul serta menghuraikan peranannya dalam cabang ilmu tersebut. Hastrup dan Henriksen (2000) pula menyatakan pengaplikasian pengetahuan kosa kata bukan dengan hanya memahami makna tunggalnya sahaja, tetapi juga mengetahui pembinaan sesuatu perkataan dari aspek ejaan, morfologi, sintaxis dan gaya bahasa perkataan tersebut. Pada peringkat universiti, pelajar perlu memiliki tiga kriteria penting dalam aspek penguasaan kosa kata iaitu faktor kecukupan dari segi jumlah, tahap kesesuaian kosa kata dengan bidang pengajian dan keupayaan menggunakan kata yang dikuasai (Tu'aimah, 2005; Sutarsyah, Nation & Kennedy, 1994). Dalam konteks Bahasa Arab, Tu'aimah (1989) menyatakan, menguasai kosa kata bermaksud pelajar mampu menyebut perkataan dengan sebutan

yang betul, memahami maknanya dengan tepat mengikut kehendak ayat, mengetahui pola pecahan dan terbitannya serta mengetahui kaedah membina ayat lengkap menggunakan perkataan tersebut. Pengetahuan berkaitan kata dasar, sistem morfologi dan sistem baris dapat meningkatkan pemahaman pelajar dalam menguasai kosa kata Arab (al-Shuwairekh, 2001).

Penguasaan kosa kata pada peringkat universiti amat penting kerana pada peringkat ini pelajar mula memasuki fasa pengajian yang mengkhusus kepada bidang tertentu. Penumpuan harus diberikan kepada penguasaan kosa kata khusus dalam bidang yang dipelajari. Proses yang dilalui ini sepatutnya akan menambahkan lagi saiz kosa kata yang dikuasai agar pelajar dapat mengikuti pengajian dengan lancar dan berkesan. Sebagai contoh, apabila pelajar melanjutkan pengajian pada peringkat universiti dalam bidang al-Quran dan Hadith, kosa kata khusus seperti *Im Al-Rijal*, *Matan*, *Sanad*, *Jarh*, *Asbab Al-Nuzul* dan sebagainya menjadi kosa kata penting untuk dikuasai, yang mana mungkin tidak dititik beratkan oleh pelajar dalam bidang lain. Kajian yang telah dijalankan oleh Zainur Rijal, Rosni, Mohd Fauzi dan Mohd Shahrman (2015) menunjukkan bahawa kosa kata seperti رخص (kata terbitan), لوعفم (yang kena buat), فذح (penyingkiran), malad gnitnep gnay icnuk atak idajnem ayniagabes nad (habmatid gnay مضاف), (taubmep atak) فاعل pengkhususan bahasa Arab. Justeru, kegagalan pelajar dalam menguasai dan memahami kosa kata penting ini akan menghalang usaha mereka untuk menguasai bidang pengajian yang diceburi.

METODOLOGI

Kertas kerja ini menggunakan kaedah analisis kandungan teks dari buku rujukan, artikel, tesis dan bahan penerbitan lain. Kajian yang berbentuk kepustakaan ini melibatkan pengumpulan data premier dan sekunder. Semua hasil dapatan dihuraikan secara kualitatif bagi menjelaskan situasi semasa permasalahan penguasaan kosa kata Bahasa Arab dalam kalangan pelajar peringkat pengajian tinggi serta pengajarannya.

PERBINCANGAN

4.1 Permasalahan Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab

Perbincangan di atas menjelaskan secara tuntas tentang pentingnya jumlah kosa kata yang mencukupi dalam pembelajaran bahasa sebagai bahasa asing seperti pembelajaran Bahasa Arab di Malaysia. Selaras dengan ini, pihak bertanggungjawab seperti Kementerian Pelajaran Malaysia, pentadbiran sekolah dan universiti serta para pengajar berusaha dalam meningkatkan kemampuan Bahasa Arab pelajar sama ada melalui perancangan strategi pengajaran dan pembelajaran (PdP) yang berkesan, tenaga pengajar yang mantap, silibus dan buku teks yang komprehensif mahupun penganjuran pelbagai aktiviti dan program berkaitan. Pada peringkat sekolah menengah contohnya, pihak kementerian telah menetapkan jumlah dan kosa kata Arab tertentu yang mesti dikuasai pelajar bagi setiap tahun (Zaid, Nik Mohd Rahimi, Irma Martiny & Mohd Yusri, 2016). Bahkan senarai kosa kata itu dilampirkan bersama dalam buku teks bagi memastikan objektif ini tercapai.

Namun, usaha murni ini masih jauh dari sasaran yang diharapkan. Masalah penguasaan Bahasa Arab dalam kalangan pelajar masih membelenggu aspek pengajaran dan pembelajarannya di Malaysia (Rosni, 2012; Abdul Halim, Nik Mohd Rahimi, Zawawi, Mohd Aderi, Kamarulzaman, Zulkifli, Abu Khuhafah, 2010). Lebih memburukkan keadaan, kelemahan dalam Bahasa Arab ini bukan sahaja dialami oleh pelajar bidang pengajian Islam, tetapi juga mereka yang mengambil pengkhususan dalam Bahasa Arab (Abdul Razif et al., 2016). Kelemahan ini dapat dilihat dalam pelbagai aspek bahasa bermula dari aspek asas kemahiran berbahasa sehinggalah kepada pengetahuan dalam cabang utama ilmu Bahasa Arab seperti ilmu *Nahw*, *Sarof*, *Balaghah*, *Arudh*, *Bayan*, *Ma'ani*, Sastera Arab, linguistik dan sebagainya. Perkara ini belum mengambil kira ilmu-ilmu kontemporari bahasa seperti bahasa kewartawanan, politik, sosiolinguistik dan lain-lain.

Masalah kelemahan Bahasa Arab ini dianggap serius kerana meliputi semua aspek kemahiran bahasa. Kajian yang dijalankan oleh Nur Zafirah (2011) membuktikan bahawa para pelajar dalam bidang ini di universiti menghadapi kesukaran untuk mengikuti pengajian mereka. Antara punca yang dikenal pasti adalah kekurangan kosa kata dalam kalangan mereka yang sepatutnya digarap pada peringkat sekolah menengah

lagi. Hasil kajian yang dilakukan oleh Harun dan Zawawi (2014) mendapati bahawa jumlah penguasaan kosa kata pelajar sekolah menengah agama di Malaysia berada pada tahap yang rendah. Mereka juga berpandangan kelemahan ini turut dihadapi sebahagian besar pelajar di peringkat pengajian tinggi. Azhar, Ahmad Kilani dan Sulaiman Shakib (2003), Rahim (2009) serta Harun dan Zawawi (2014) mendapati bahawa saiz kosa kata pelajar berada pada tahap yang amat terhad dan lemah semasa menggunakan kosa kata Arab. Osman (1993) menjalankan kajian terhadap pelajar baharu yang mendaftar untuk pengajian Ijazah Sarjana Muda Pengajian Islam mendapati mereka hanya menguasai antara 500 hingga 1000 kosa kata Arab. Faktor kelemahan ini memberi kesan negatif kepada pelajar untuk menguasai Bahasa Arab baik dalam kemahiran mahupun dalam pencapaian peperiksaan (Rosni, 2012). Perkara yang sama dinyatakan oleh Abdul Hakim, Ab. Aziz dan Wan Ismail (2015) bahawa 'kelemahan bahasa Arab dalam kalangan generasi pelajar aliran agama pada hari ini merupakan satu masalah yang besar dan bersifat nasional.

Hasil dapatan kajian terdahulu membuktikan bahawa kelemahan dalam aspek kosa kata ini dihadapi oleh semua peringkat pengajian bermula dari sekolah sehingga ke peringkat universiti. Menurut Rosni (2012), punca utama dalam masalah penguasaan kosa kata adalah pelajar menghadapi kesukaran untuk mengingat perkataan dan menggunakannya ketika bercakap. Faktor kelemahan ini menyebabkan pelajar tidak dapat memahami teks yang dibaca, membina ayat dengan tepat, apatah lagi menghasilkan teks ringkas mereka sendiri. Kurangnya penekanan kepada penguasaan kosa kata dalam pengajaran turut menjadi punca masalah ini masih berlarutan. Situasi ini juga menyebabkan pelajar tidak menganggap bahawa aspek kosa kata bukan merupakan perkara yang penting untuk dikuasai.

4.1.1 Aspek saiz kosa kata

Maksud saiz kosa kata dalam pembelajaran bahasa merujuk kepada jumlah perkataan yang diketahui oleh seseorang (Harun & Zawawi, 2014). Saiz kosa kata dianggap stok perkataan asas yang dikuasai pelajar untuk digunakan dalam pelbagai situasi bahasa yang juga dikenali sebagai leksikon (Nathesan, 2011). Perkara ini merupakan himpunan perkataan yang terdapat dalam sesuatu bahasa dan berperanan membentuk sistem leksikalnya (Abdul Razif & Mohd Zaki: 2017). Saiz kosa kata penting kerana dianggap sebagai penanda aras dalam menentukan tahap penguasaan individu dalam kemahiran bahasa (Nation, 2001). Oleh itu perlu difahami bahawa individu yang ingin mempertingkatkan kemampuannya dalam penguasaan bahasa seharusnya mempunyai saiz kosa kata yang besar dalam bahasa tersebut.

Banyak kajian mendapati bahawa terdapat saiz kosa kata tertentu yang perlu dikuasai oleh pelajar bagi membantu mereka menggunakan bahasa tersebut dengan baik. Secara langsung, perkara ini boleh dikaitkan dengan kemahiran membaca, mendengar, bertutur dan menulis (Staehr, 2009; Llach & Gallego, 2009). Menurut Anderson dan Nagy (1993), seorang pelajar sekolah menengah sepatutnya mempelajari antara 2000 hingga 3,000 perkataan-perkataan umum baru setiap tahun untuk menguasai subjek yang dipelajari pada peringkat tersebut, sementara Liu Na dan Paul Nation (1985) pula menyatakan sebanyak 3000 perkataan asas mesti dikuasai oleh pelajar pada peringkat universiti dalam bidang tertentu. Para sarjana kemudiannya membahagikan saiz kosa kata mengikut situasi pelajar sama ada pembelajarannya sebagai bahasa pertama atau kedua. Bagi pembelajaran bahasa pertama, pelajar secara purata dianggarkan perlu memiliki antara 12,000 hingga 20,000 perkataan (Goulden, Nation & Read, 1990). Jumlah yang besar ini diperolehi melalui pengalaman dan penggunaan bahasa seharian semenjak dilahirkan mengikut tahap kemampuan penerimaan bahasa. Setelah itu, proses pembelajaran secara rasmi pada peringkat sekolah dan universiti memperkukuhkan lagi proses pemerolehan kosa kata.

Namun, jumlah dan kriteria ini sukar dicapai oleh pelajar bukan penutur jati kerana elemen pemerolehan bahasa secara semula jadi tidak dilalui mereka. Hal yang demikian kerana pembelajaran bahasa kedua mempunyai objektif pembelajaran yang berbeza dari bahasa pertama serta peluang komunikasi dan input bahasa yang berbeza (Danilovic & Grujic, 2014). Kajian berasaskan frekuensi kosa kata dalam teks seperti yang dijalankan oleh Nation (2001) menunjukkan bahawa sekitar 2000 sahaja perkataan asas yang diperlukan oleh pelajar untuk memahami sekurang-kurangnya 8 daripada setiap 10 perkataan yang ditemui dalam teks. Dua ribu perkataan ini merupakan kosa kata berfrekuensi tinggi yang kerap digunakan dalam pelbagai genre penulisan dan percakapan. Dalam kajian yang lain, Nation dan Waring (1997) berpendapat penguasaan kosa kata di antara 2,000 dan 5,000 perkataan telah memadai bagi pelajar penggunaan bahasa yang efektif. Sementara Anderson dan Nagy (1993) pula berpandangan seseorang pelajar sekolah menengah sepatutnya

mempelajari antara 2000 hingga 3,000 perkataan umum baru setiap tahun untuk menguasai subjek-subjek yang dipelajari pada peringkat tersebut. Begitu juga, Liu Na dan Nation (1985) menyatakan sebanyak 3000 perkataan asas mesti dikuasai oleh pelajar pada peringkat universiti dalam bidang tertentu. Jumlah ini adalah realistik bagi pembelajaran bahasa kedua (Abdul Razif & Mohd. Zaki, 2017) memandangkan pelajar bukan penutur jati dianggap telah kehilangan faktor utama pembelajaran bahasa secara semula jadi berbanding penutur jati. Oleh itu, pemilihan kosa kata yang betul perlu diberi tumpuan sebagai jalan pintas bagi mempercepatkan proses pembelajaran bahasa.

4.1.2 Pengkelasan kosa kata

Usaha berterusan para pengkaji bidang kosa kata dalam pembelajaran bahasa kedua telah membahagikan kosa kata kepada beberapa kategori mengikut keutamaan. Menurut Tuiamah (n.d.), perkataan dalam Bahasa Arab dibahagikan kepada beberapa bahagian mengikut aspek tertentu iaitu aspek kemahiran bahasa, makna, pengkhususan dan penggunaan. Dari aspek pengkhususan ia terbahagi kepada dua iaitu perkataan 'berfungsi' dan perkataan 'khusus'. Perkataan berfungsi adalah perkataan umum yang digunakan seharian dan situasi rasmi bukan khusus, manakala perkataan khusus digunakan untuk situasi tertentu dan bidang tertentu. Sementara Anin Nurhayati (2006) pula berpandangan asas pemilihan perkataan dalam Bahasa Arab untuk pengajaran hendaklah berpandukan kepada beberapa perkara penting iaitu *tawatur* (frekuensi), *tawazzu'* (perluasan penggunaan), *al-matahiyah* (kebolehgunaan), *ulfah* (kebiasaan), *syumul* (meliputi), *ahammiah* (kesesuaian) dan *'urubah* (keutamaan Arab).

Walaupun pembahagian dan asas ini telah wujud dalam Bahasa Arab, tiada kajian praktikal dilakukan untuk menentukan sebab perkataan-perkataan itu yang dipilih berdasarkan pembahagian dan asas ini. Sebaliknya Michael Philip West pada tahun 1953 terlebih dahulu menjalankan kajian dalam Bahasa Inggeris untuk mencari frekuensi perkataan (*tawatur*) dan menyenaraikan perkataan mengikut kekerapan penggunaan. Beliau seterusnya menyenaraikan sebanyak 2000 perkataan yang mesti dikuasai oleh pelajar bahasa (Teresa & Nation: 2003; Tim Hsu, 2006). Oleh kerana usaha West merupakan yang pertama seumpamanya, senarai ini telah menjadi rujukan utama pelajar-pelajar Bahasa Inggeris di seluruh dunia dan dikenali dengan *General Service List* (GSL). Kosa kata ini lazimnya merangkumi 80% perkataan dalam sesuatu teks akademik atau akhbar dan 90% perkataan dalam pertuturan harian dan novel. Perkataan dalam kategori ini boleh disetarakan dengan perkataan 'berfungsi' menurut pandangan Tu'aimah (n.d.). Kajian yang dilakukan oleh West diteruskan oleh Nation (2001) yang telah mengklasifikasikan tahap kosa kata kepada empat kategori iaitu: kosa kata berfrekuensi tinggi, kosa kata akademik, kosa kata teknikal dan kosa kata berfrekuensi rendah. Kategori kosa kata berfrekuensi tinggi menurut beliau adalah sama dengan 2000 perkataan yang disenaraikan oleh West.

Situasi sama boleh diaplikasikan dalam pembelajaran bahasa-bahasa lain termasuk Bahasa Arab. Oleh itu, menguasai sekitar 2000 perkataan berfrekuensi tinggi dalam Bahasa Arab amat penting sebagai langkah pertama dalam mempelajarinya. Seterusnya bagi pembelajaran yang lebih mendalam, tahap kedua iaitu kosa kata akademik perlu diberi penekanan lanjut. Dalam hal ini, penguasaan kosa kata akademik mengikut pengkelasan Nation (2001) memainkan peranan penting dalam memahami teks-teks akademik. Untuk kategori ini, Xue dan Nation (1984) telah menambah sebanyak 836 kosa kata akademik bagi pelajar peringkat universiti sebagai tambahan kepada kosa kata berfrekuensi tinggi. Perkara ini berperanan membantu pelajar meningkatkan peratusan kefahaman mereka terhadap teks akademik yang dibaca melebihi 80% seperti yang dibincangkan.

Namun, bagi pembelajaran pada peringkat universiti yang menjurus kepada bidang tertentu, penguasaan terhadap dua tahap kosa kata ini tidak memadai. Oleh itu, penguasaan terhadap tahap ketiga iaitu kosa kata teknikal amat penting dalam memastikan survival pengajian pelajar di universiti. Hal yang demikian kerana kosa kata teknikal merupakan kata kunci kepada kefahaman keseluruhan teks yang dibaca. Menurut Zainur Rijal et al. (2015), setiap bidang akademik memiliki kosa kata khususnya sendiri dan menjadi kata kunci bagi bidang tersebut. Kosa kata teknikal ini lazimnya hanya terdapat dan digunakan dalam bidang tersebut secara khusus. Sebagai contohnya perkataan *diat* (ganti rugi) dalam Bahasa Arab hanya digunakan dalam bidang fiqh dan perkataan *sanat* yang digunakan dalam bidang hadith.

Menurut Teresa dan Nation (2003), kosa kata teknikal boleh dibahagikan kepada dua kategori iaitu perkataan yang berkait rapat dengan sesuatu bidang dan perkataan yang khusus kepada bidang tertentu. Mereka memberikan beberapa contoh kosa kata teknikal dalam bidang anatomi manusia. Kosa kata seperti dada, leher, kulit, otot, jantung, hati dan pinggul merupakan kosa kata teknikal dalam anatomi yang lazim digunakan dalam perubatan, tetapi juga digunakan dalam bidang lain sebagai perkataan umum. Ringkasnya, kosa kata teknikal dalam kategori pertama ini adalah perkataan teknikal bagi sesuatu bidang tetapi digunakan juga dalam bidang lain sebagai perkataan umum. Contoh bagi kosa kata teknikal yang khusus pula adalah seperti femur, lumbar, dorsal, pankreas, diafragma, bronkus, pharynx dan sebagainya. Kosa kata-kosa kata ini hanya digunakan dalam bidang anatomi secara khusus dan tidak terdapat dalam bidang lain. Manakala contoh dalam Bahasa Arab pula seperti رِصْم (sumber), لِعَاف (pembuat) dan فاضم (sandaran). Perkataan 'natibret atak' duskam awabmem gnay barA asahabatat umli malad susuhk araces nakanugid مصدر sebaliknya digunakan konteks penggunaan lain yang lebih umum sebagai 'sumber'.

Justeru, dapat difahami secara kasar bahawa jumlah minima kosa kata yang mesti dikuasai pelajar adalah antara 3000 ke 5000 perkataan. Jumlah ini adalah gabungan antara kosa kata berfrekuensi tinggi (kosa kata tahap pertama) kosa kata akademik (kosa kata tahap kedua) dan kosa kata teknikal (kosa kata tahap ketiga). Bagi 2000 kosa kata berfrekuensi tinggi pertama merupakan kosa kata yang hampir sama bagi setiap pelajar tanpa mengira bidang pengajian. Mereka yang melalui proses akademik di peringkat sekolah menengah sewajarnya telah menguasai minima 800 kosa kata berikutnya yang diklasifikasikan sebagai kosa kata akademik. Semua 2800 kosa kata yang merangkumi kosa kata berfrekuensi tinggi dan akademik ini boleh dianggap sama bagi setiap pelajar kerana mereka melalui aliran pendidikan yang hampir sama pada peringkat sekolah. Seterusnya, apabila memasuki peringkat pengajian universiti, pelajar perlu menumpukan kepada penguasaan kosa kata teknikal dalam bidang masing-masing.

4.2 Pendekatan dan Strategi Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab

Perbincangan mengenai masalah penguasaan kosa kata Bahasa Arab dalam kalangan pelajar di Malaysia menuntut tindakan segera dari semua pihak untuk menanganinya secara tuntas. Para guru dan pensyarah bahasa memainkan peranan penting kerana mereka berhadapan secara langsung dengan pelajar yang menghadapi masalah ini. Di sebalik masalah yang dihadapi, perbincangan sebelum ini juga membuktikan bahawa aspek penguasaan kosa kata amat penting dalam pembelajaran Bahasa Arab. Menurut Rosni (2012) pembelajaran Bahasa Arab yang berjaya, hendaklah memberi penekanan kepada penguasaan kosa kata yang merupakan elemen utama dan aset penting dalam penguasaan bahasa tersebut. Sejajar dengan tahap kepentingannya, pelbagai teknik, pendekatan dan kaedah pengajaran telah dibincangkan agar aspek ini diberi perhatian sewajarnya. Antara perkara yang dibincangkan adalah pengajaran kosa kata perlu dilaksanakan secara implisit atau eksplisit. Menurut Tim Hsu (2006), perbincangan mengenai pembelajaran kosa kata secara implisit dan eksplisit dibincangkan secara terperinci oleh beberapa sarjana sebelum ini. DeCarrico (2001) berpendapat pada peringkat awal pembelajaran bahasa kedua, kosa kata perlu diajar secara eksplisit atau secara langsung. Menurut beliau, peringkat awal ini adalah peringkat pengajaran 2000 hingga 3000 perkataan pertama. Pembelajaran selepas tahap tersebut akan beralih secara berperingkat kepada kaedah implisit atau secara tidak langsung melalui pembacaan lanjut dalam genre teks-teks tertentu (Coady, 1993). Pada peringkat ini guru atau pensyarah berperanan menggalakkan pelajar membaca pelbagai teks secara santai tetapi bersistematik bagi menambah perbendaharaan kosa kata dari masa ke masa. Bagi menjayakannya, DeCarrico (2001) berpandangan pelajar perlu menggabungkan strategi memperluas bacaan dan pembelajaran sendiri. Hal ini dapat membantu pelajar memperluas pemahaman kosa kata baharu di samping memperkukuhkan ingatan terhadap kosa kata sedia ada.

Selain dari itu, penguasaan kosa kata Arab boleh ditingkatkan melalui kaedah pendengaran. Perkara ini boleh dimulakan dengan mendengar ayat-ayat mudah seperti perbualan ringkas sebelum beralih kepada aktiviti mendengar bahan-bahan yang lebih kompleks seperti mendengar berita sehinggalah kepada siaran berbahasa Arab yang boleh diakses pada masa kini melalui pelbagai medium. Menurut Rosni (2012), mendengar berita merupakan kaedah yang baik bagi menambah kosa kata. Berita membantu menyampaikan maklumat berita dari pelbagai kategori berita seperti umum, sukan, cuaca, dunia, politik dan sebagainya yang mampu menyediakan pelajar dengan pelbagai kosa kata dari pelbagai genre berita. Manakala kelebihan

mendengar siaran Arab melalui radio, televisyen dan internet dapat mendekatkan pelajar dengan budaya masyarakat pemilik bahasa tersebut dan seterusnya memudahkan pelajar mempelajari bahasa mereka.

Pelajar juga perlu diajar menggunakan strategi meneka makna perkataan semasa pembelajaran kemahiran membaca. Menurut pandangan Tim Hsu (2006) pembelajaran kosa kata menggunakan kaedah meneka makna perkataan bermula dengan pembelajaran kategori perkataan yang tidak diketahui maknanya dan penggunaannya dalam konteks ayat, kemudian, menganalisis hubungan antara perkataan tersebut dengan ayat yang lain. Akhir sekali adalah menggunakan maklumat yang ada melalui dua langkah tadi untuk meneka makna kosa kata yang tidak difahami itu. Manakala Zimmerman (1997) telah mencadangkan langkah pembelajaran kosa kata yang efektif bermula dari pembelajaran kosa kata akar dan imbuhan, penggunaan kamus, mengingat senarai kosa kata, pelaksanaan aktiviti membaca yang menyeronokkan dan mereka bentuk pelajaran yang memberi peluang pelajar menggunakan kosa kata baharu dalam suasana semula jadi.

Kaedah terbaik untuk mempelajari kosa kata ialah dengan mengetahui kosa kata yang sering digunakan dalam bidang tertentu atau kosa kata berfrekuensi tinggi seperti yang telah dibincangkan. Hal ini kerana, menurut Virginia (1983) pelajar tidak mampu untuk mengumpul semua perkataan yang terdapat dalam teks bacaan dan memahaminya. Oleh itu, para sarjana bahasa mencadangkan supaya penumpuan diberikan kepada kosa kata yang berfrekuensi tinggi pada peringkat awal pembelajaran sebelum kepada kosa kata akademik, teknikal dan kosa kata berfrekuensi rendah. Namun begitu, pembelajaran kosa kata pada dasarnya merupakan proses yang berpusatkan kepada pelajar sendiri khususnya menerusi penyertaan dalam aktiviti bahasa seperti pembacaan, perbincangan ilmiah, menonton siaran dalam bahasa yang dipelajari dan sebagainya (Nasirat, 2006). Pada peringkat pengajian tinggi kesedaran pelajar untuk menyertai aktiviti bahasa seperti ini amat perlu memandangkan bentuk pengajian di peringkat universiti berpusatkan pelajar. Pelajar tidak akan dipaksa untuk menyertai mana-mana aktiviti yang dianjurkan, sebaliknya bergantung kepada keinginan pelajar itu sendiri (Susanto, 2017).

Dari aspek pengajaran, peranan para pensyarah amat penting bukan sahaja dalam memastikan pelajar memiliki saiz kosa kata yang mencukupi untuk mengikuti pengajian di peringkat universiti tetapi juga berperanan memastikan kosa kata yang mereka kuasai merangkumi ketiga-tiga kategori kosa kata. Dalam kata lain, pensyarah berperanan memastikan proses pengajaran dan pembelajaran (PdP) kosa kata itu berlaku secara berfokus dan dalam masa yang sama berperanan memantau pemerolehan kosa kata pelajar samada dari aspek kuantiti mahupun kualiti. Pemantauan dari aspek kualiti kosa kata juga amat penting kerana penguasaan dari aspek kuantiti sahaja tidak memadai sekiranya kosa kata yang dikuasai itu merupakan perkataan yang pelik, pupus atau memiliki julat penggunaan yang sangat rendah. Situasi ini tidak membantu usaha pelajar menguasai bahasa tersebut (Abdul Razif et al., 2016).

4.2.1 Pembelajaran Kosa Kata Teknikal di Peringkat Pengajian Tinggi

Kosa kata teknikal boleh dianggap sebagai kata kunci bagi sesuatu teks yang dibaca. Hal ini kerana topik perbincangan bagi sesuatu teks ditentukan oleh kosa kata teknikal, sementara kosa kata berfrekuensi tinggi dan akademik berperanan sebagai penyokong kepada isi perbincangan teks tersebut. Oleh itu, kosa kata teknikal secara tidak langsung menjadi penentu tahap kefahaman pelajar terhadap teks yang dibaca. Semakin besar saiz kosa kata teknikal yang dikuasai pelajar, semakin tinggi kebarangkalian pelajar memahami teks tersebut. Oleh itu, pengajaran kosa kata di peringkat universiti sewajarnya menumpukan kepada usaha perolehan kosa kata teknikal ini dengan mengambil kira hasil-hasil kajian dalam aspek ini bahawa para pelajar di universiti masih lemah dalam penguasaan kosa kata berfrekuensi tinggi dan akademik (Abdul Razif et al., 2016).

Dalam membincangkan isu kaedah pengajaran kosa kata teknikal ini, Tim Hsu (2006) berpandangan bahawa pengajaran kosa kata menggunakan kaedah kata kunci (*keyword method*) dapat membantu pelajar mengingat dan menghubungkan pembentukan kosa kata dengan maknanya. Pelajar sewajarnya memfokuskan untuk menggambarkan interaksi antara kata kunci tersebut dengan kosa kata yang difahami maknanya. Teresa dan Nation (2003) menyatakan bahawa kebanyakan kosa kata teknikal adalah berasal dari kosa kata umum yang terdapat dalam kosa kata berfrekuensi tinggi dan akademik. Modifikasi pada perkataan umum tersebut dilakukan bagi merujuk kepada makna khusus yang lebih teknikal. Contohnya perkataan (ضاربه *mudharabah*) dalam perbankan Islam berasal dari perkataan ضَرَبَ (telah memukul) yang merupakan

perkataan umum. Namun, modifikasi pada perkataan asal itu dengan penambahan imbuhan tertentu telah mengubah makna asal perkataan itu kepada makna perkataan baharu yang lebih spesifik dan bersifat teknikal. Teresa dan Nation (2003) mencadangkan pengajaran kosa kata seperti ini dengan menggunakan kaedah rujukan kamus untuk melihat makna asal perkataan itu seterusnya berusaha mengaitkan dengan makna kosa kata teknikal itu.

Walaupun begitu, pengajaran kosa kata teknikal mempunyai cabaran yang tertentu. Menurut Teresa dan Nation (2003), terdapat dua masalah utama dalam pengajaran kosa kata teknikal. Pertama, oleh kerana pengajaran kosa kata berada di bawah ruang lingkup pendidikan bahasa, maka tugas ini akan menjadi tanggungjawab guru atau pensyarah bahasa di sesebuah institusi. Masalah yang timbul adalah tenaga pengajar dalam bidang bahasa lazimnya tidak menguasai sepenuhnya istilah atau kosa kata teknikal dalam pengkhususan tertentu. Contohnya, pensyarah Bahasa Arab yang mengajar pelajar di bidang perubatan mungkin tidak dapat menjelaskan maksud perkataan teknikal seperti مبيض (ovari) yang berasal dari perkataan بيض (telur) secara tepat. Kedua, kosa kata teknikal hendaklah dikaitkan secara langsung dengan bidang pengkhususan tersebut. Pensyarah bahasa yang mengajar kosa kata teknikal mempunyai maklumat yang terhad dalam bidang tersebut. Contohnya, pensyarah bahasa mungkin tidak dapat menerangkan secara tepat maksud perkataan روطنم (perspektif) dan mengaitkannya dengan bidang seni bina walaupun perkataan asalnya disebut sebagai رطن (telah melihat) yang merupakan kosa kata umum.

Dalam hal ini, para pensyarah bahasa dan pensyarah dalam bidang pengkhususan perlu bekerjasama bagi menyelesaikan masalah ini. Bagi pensyarah bahasa, mereka tetap memainkan peranan penting khususnya dalam menerapkan kemahiran umum cara memahami sesuatu kosa kata teknikal. Antara perkara yang boleh dilakukan adalah mengajar kemahiran metafsirkan sesuatu definisi kosa kata, kemahiran mengaitkan kosa kata dengan makna asas perkataan dan kemahiran mengenal pasti bahagian perkataan seperti maksud imbuhan dan sebagainya (Teresa & Nation, 2003). Dengan kata lain, peranan pensyarah bahasa dalam pengajaran kosa kata teknikal ialah menyediakan sumber atau ilmu kemahiran kepada pelajar bagi menguasai kosa kata dan bukan mengajar maksud kosa kata itu secara langsung.

PENUTUP

Secara keseluruhannya, dapat diringkaskan bahawa menguasai saiz kosa kata Bahasa Arab yang mencukupi merupakan perkara asas yang perlu diberi perhatian oleh semua pihak dalam pengajaran dan pembelajaran (PdP) Bahasa Arab. Saiz kosa kata ini berbeza mengikut peringkat pengajian dan pihak bertanggungjawab khususnya tenaga pengajar berperanan memastikan pelajar memiliki saiz yang mencukupi dalam setiap peringkat pengajian yang dilalui di universiti. Selain dari aspek saiz yang mencukupi, kualiti kosa kata Arab yang dikuasai mesti menjadi keutamaan selepas itu. Hal ini bagi memastikan kosa kata ini menepati bidang pengajian yang diceburi seperti bidang Bahasa Arab, Syariah, Al-Quran dan Sunnah, pengurusan, ekonomi Islam sebagainya. Oleh itu, penguasaan yang mantap dalam kosa kata berfrekuensi tinggi, akademik dan teknikal amat penting bagi pelajar pada peringkat universiti.

Dalam pembelajaran kosa kata pada peringkat universiti, pendekatan pengajaran secara implisit digunakan. Justeru, peranan tenaga pengajar dalam hal ini adalah sebagai fasilitator dan pemberi galakan kepada pelajar untuk memperkukuh penguasaan kosa kata sedia ada di samping membantu memperluas penguasaan kepada kosa kata teknikal yang menjadi bidang tujahan mereka. Umumnya, pembelajaran kosa kata pada peringkat universiti merupakan proses yang berpusatkan pelajar. Oleh itu, penyertaan mereka dalam aktiviti sokongan bahasa yang melibatkan pembacaan, perbincangan ilmiah, menonton siaran dalam bahasa yang dipelajari dan sebagainya dilihat amat mustahak (Nasirat: 2006). Dalam hal ini, dorongan pihak universiti dan kesedaran pelajar untuk menyertai aktiviti bahasa yang dianjurkan amat mustahak memandangkan bentuk pengajian di peringkat ini adalah berpusatkan pelajar. Mereka perlu disedarkan akan pentingnya aktiviti sokongan bahasa selain pengkuliahan secara formal dalam meningkatkan penguasaan bahasa dan seterusnya akan menentukan kejayaan pengajian mereka di universiti.

RUJUKAN

- Abdul Halim Tamuri, Nik Mohd Rahimi, Zawawi, Mohd Aderi, Kamarulzaman Zulkifli & Abu Khuhafah. (2010). *Kajian pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab di sekolah-sekolah menengah di bawah Kementerian Pelajaran Malaysia*. Laporan penyelidikan. Bangi: UKM.
- Abdul Hakim Abdullah, Ab. Aziz Sulaiman & Wan Ismail Wan Abdullah. (2015). Faktor-faktor yang Mempengaruhi Motivasi Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Islam dan Masyarakat Kontemporari*, 10, 104-121.
- Abdul Razif Zaini & Mohd Zaki Abd Rahman. (2017). Saiz Kosa kata Bahasa Arab dan Hubungannya Dengan Kemahiran Bertutur. *Jurnal Sultan Alauddin Sulaiman Shah*, 4(1), 220-228.
- Abdul Razif Zaini, Khirulnizam Abd Rahman, Muhammad Haron Husaini, Khairil Ashraf Elias, Saifulah Samsudin & Mohd Zaki Abd Rahman. (2016). Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Berbantuan Aplikasi. *Seminar Antarabangsa Akidah, Dakwah dan Syariah 2016, (IRSYAD2016)*. Shah Alam, 10 Mei 2016.
- Aizan Yaacob, Aspalila Shapii, Alobaisy Ayman Saad, Waleed Mugahed al-Rahmi & Norma Alias. (2018). Vocabulary learning strategies (VLSS) through secondary students at Saudi school in Malaysia (SSM): A pilot study. *International Education & Research Journal*, 4(2), 48-53.
- Al-Shuwairekh, Saleh. (2001). *Vocabulary learning strategies used by AFL (Arabic as a foreign language) learners in Saudi Arabia*. Tesis PhD, University of Leeds, United Kingdom.
- Anderson, R & Nagy, W. (1993). *The Vocabulary Conundrum*. USA: University of Illinois.
- Anin Nurhayati. (2006). Diktat Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Talungagung: STAIN Tulungagung.
- Azhar Muhammad, Ahmad Kilani Mohamed & Sulaiman Shakib Mohd Noor. (2003). Masalah Penterjemahan Melayu-Arab di kalangan pelajar Melayu. *Persidangan Penterjemahan Antarabangsa ke-9* (pp. 344-361). Kuala Lumpur: Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Coady, J. (1993). Research on ESL/EFL vocabulary acquisition: Putting it in context. In T. Huckin, M. Hyanes, & J. Coady (Eds.), *Second language reading and vocabulary learning* (pp. 3-23). Norwood, NJ: Ablex.
- Danilovic, J.R. & Grujic, T.S. (2014). Vocabulary Growth at Tertiary Level: How Much Progress can Serbian EFL Learners Make in a Year?. Paper presented at *3rd International Conference Science and Modern University*, Faculty of Philosophy, Niš, November 15–16, 2013.
- DeCarrico, J. S. (2001). Vocabulary learning and teaching. In M, Celce-Murica, (Ed.), *Teaching English as a Second or Foreign Language* (3rd ed.), pp.285-299. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Flower, F. (2000). *Start Building your Vocabulary*. Hove: Language Teaching.
- Goulden, R. Nation, P. & Read, J. (1990). How Large Can a Receptive Vocabulary be? *Applied Linguistics*, 11(4), 341-363.
- Haastrup, K. & Henriksen, B. (2000). Vocabulary acquisition: Acquiring depth of knowledge through network building. *International Journal of Linguistics*, 10(2), 221-240.
- Harun Baharudin & Zawawi Ismail. (2014). Vocabulary Learning Strategies and Arabic Vocabulary Size among Pre-University Students in Malaysia. *International Education Studies*, 7(13). 219-226.
- Llach, M.P.A. & Gallego, M.T. (2009). Examining the Relationship between Receptive Vocabulary Size and Written Skills of Primary School Learners. *Atlantis*, 31(1), 129-147.
- Liu Na & Nation, P. (1985). Factors affecting guessing vocabulary in context. *RELJ Journal*, 16(1), 33-42.
- McKeown, M. G. & Beck, I. B. (2004). Direct and Rich Vocabulary Instruction. In J.F. Baumann & E.J. Kame'enui (Eds). *Vocabulary Instruction*, New York: Guilford Press.
- Murcia, U. (2007). Research on Second Vocabulary Acquisition and Learning. *IJES*, 2(7), vii-xvi.
- Naginder Kaur, Nor Hayati Othman & Muhammad Kamarul Kabilan Abdullah. (2008). Lexical competence among tertiary students: Teacher-student perspectives. *The English Teacher Journal*, 90-104.
- Nasirat, Saleh Muhammad. (2006). *Turuq Tadris al-Arabiyyat*. Amman: Dar al-Shuruq.
- Nathesan. S. (2011). Leksikon: Kosa Kata Bahasa. *Dewan Bahasa*, 11(8). Dewan Bahasa Dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- Nation, P. (2001). *Learning Vocabulary in another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nation, P. & Waring, R. (1997). Vocabulary size, text coverage and word list. Dalam N. Shcmitt & M. McCarthy (eds.), *Vocabulary description, acquisition and pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Nur Zafirah Mat Zuki. (2011). *Macrifah al-Ficl al-Mazid fi Sūrah al-Muzammil lada Talabah Kulliyyah al-Qurān wa al-Sunnah*. Projek Ilmiah. Nilai: USIM.
- Osman Khalid. (1993). Pengajian bahasa Arab di sekolah-sekolah dan pusat pengajian tinggi di Malaysia. Dalam Ismail Ab. Rahman, Abdul Aziz@ Ahmad Mohammad & Mohd Yasin Muda. *Isu-isu Pendidikan Islam di Malaysia: Cabaran dan Harapan*. Kuala Terengganu: Percetakan Yayasan Islam Terengganu.
- Rahim Ramly. (2009). Penguasaan Perbendaharaan Kosa Kata Arab dalam kalangan Murid Sekolah Kebangsaan Menerusi Program J-QAF: Satu Kajian Kes. Wacana Pendidikan Islam (*Peringkat Nusantara*) siri ke-7. (pp. 579-588). Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Rosni Samah. (2012). *Pendekatan Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab di Peringkat Menengah Rendah: Kajian Kepada Guru Bahasa Arab di Sekolah Menengah Kebangsaan Agama Kuala Lumpur (SMKAKL)*. Latihan Ilmiah. Nilai: USIM.
- Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Stæhr, L. S. (2009). Vocabulary Knowledge and Advanced Listening Comprehension in English as a Foreign Language. *Studies in Second Language Acquisition*, 31, 577-6-7.
- Susanto, A. (2017). The teaching of vocabulary: A perspective. *Jurnal KATA*, 1(2), 182-191.
- Sutarsyah, C., Nation, P. & Kennedy, G. (1994). How Useful is EAP Vocabulary for ESP?: A Corpus Based Case Study. *RELC Journal*, 25(2), 34-50.
- Teresa, M. C. & Nation, P. (2003). Technical vocabulary in specialized texts. *Reading in a Foreign Language*, 15(2). Pp. 103-115.
- Tim Hsu, J.Y. (2006). *Teaching English Lexically: The University Word List Is a Good Start*. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED492898.pdf>.
- Tu'aimah, Rushdi Ahmad. (2005). *Al-Kitāb al-jāmi'iyy, Mauqī'uh wa Ma'āyiruh wa Musykilātuh*. Mansoura: Mansoura University.
- Tu'aimah, Rushdi Ahmad. (1989). *Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah li Ghairi al-Nātiqīnabihā: Manahijuhu wa Asalibuhu*. Ribath: ISISCO.
- Tu'aimah, Rushdi Ahmad. (n.d.). *al-Marja' fi Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li al-Nātiqīna bi al-Lughat al-Ukhra*. Al-Qahirah: Jami'ah Umm al-Qura.
- West, M. (1953). *A General Service List of English Words*. London: Longmans.
- Virginia F. A. (1983). *Techniques in Teaching Vocabulary*. Oxford: Oxford University Press.
- Xue, G. & Nation, I.S.P. (1984). A University Word List. *Language Learning and Communication*, 3(2), 215-229.
- Zaid Arafat Mohd Noor, Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff, Irma Martiny Md Yasin & Mohd Yusri Kamarudin. (2016). Foreign language vocabulary learning strategies in Malaysia. *Creative Education*, 7, 428-434.
- Zainur Rijal Abdul Razak, Rosni Samah, Mohd Fauzi Jumingan & Mohd Shahrman Abu Bakar. (2015). *Kosakata-kosakata Arab yang Umum Digunakan di Peringkat STAM: Analisis Korpus Berkomputer dan Kemampuan Pelajar Memahami Kosakata*. Penyelidikan RACE. Nilai: USIM.
- Zimmerman, C. B. (1997). Do reading and interactive vocabulary instruction make a difference? An empirical study. *TESOL Quarterly*, 31(1), 121-140.